



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/167
22 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства
Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных
Наций в Женеве от 19 апреля 1996 года на имя Председателя Комиссии
по правам человека

Имею честь обратиться к Вам со ссылкой на выступление представителя Албании на пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека 18 апреля 1996 года по пункту 10 повестки дня. Как обычно, в нем содержались хорошо известные клеветнические измышления против Союзной Республики Югославии, свидетельствующие о том, что эта страна продолжает проводить политику вмешательства во внутренние дела Союзной Республики Югославии и разжигания сепаратистских настроений этнических албанцев в Косово и Метохии, являющейся неотъемлемой частью Союзной Республики Югославии. Югославия уже неоднократно информировала различные органы Организации Объединенных Наций о ситуации в области прав человека и положении меньшинств на ее территории, причем в последний раз это имело место при представлении ею комментария к докладу, подготовленному Специальным докладчиком Комиссии г-жой Элизабет Рен.

Уже на протяжении многих лет представители Албании умышленно вводят Комиссию в заблуждение, не прекращая распространять ложные утверждения о якобы существующей угрозе для албанского этнического меньшинства в Союзной Республике Югославии и заявляя, что ситуация в Косово и Метохии постоянно ухудшается. Вероятно, они полагают, что многократно повторенная клевета в конечном счете может быть принята за правду. Ввиду явного отсутствия интереса со стороны членов Комиссии к таким заявлениям подобные попытки и на этот раз оказались тщетными. Утверждение о том, что ситуация в этом районе после подписания Дейтонского соглашения обострилась в еще большей степени, тенденциозно и абсолютно не соответствует действительности. Эта попытка лишней раз свидетельствует о стремлении Албании любой ценой сохранить этот вопрос в повестке дня международных учреждений, с тем чтобы придать ему международный характер, тогда как ее истинная и единственная цель – отделение Косово и Метохии от Сербии, что и объясняет признание Албанией незаконной и несуществующей "Республики Косово".

Делая голословные заявления против Союзной Республики Югославии, Албания пытается скрыть использующую ею практику систематической дискриминации сербского, черногорского, греческого и других национальных меньшинств на своей территории в политической, экономической, религиозной, культурной, языковой и других сферах. В последнее время давление на сербское и черногорское этнические меньшинства и их преследования резко усилились, о чем свидетельствует незаконная конфискация их земель, несоблюдение их права собственности, установка взрывных устройств в принадлежащих им домах и все более частые вызовы в полицию для "поучительных бесед". Эти меры направлены на запугивание и, возможно, запрещение деятельности Сербско-черногорской ассоциации в Албании, которая пока функционирует беспрепятственно.

Не соответствуют действительности утверждения о несоблюдении государственными органами "всех законных прав"; напротив, поддавшись пропагандистскому влиянию своих сепаратистских лидеров, албанское национальное меньшинство умышленно отказывается осуществлять свои права. Именно этим и объясняется их политика сепаратизма и бойкотирования законных государственных учреждений Республики Сербии и Союзной Республики Югославии, направленная на создание "независимой Республики Косово". Албанское этническое меньшинство в Косово и Метохии пользуется правом на свободное выражение своих мнений, образование, развитие средств массовой информации на своем языке, медицинское обслуживание, а также гражданскими, политическими, экономическими, культурными и другими правами и свободами без какой-либо дискриминации.

Не применяются ни практика репрессий какой-либо этнической группы, ни практика пыток или полицейского преследования политических партий. В Союзной Республике Югославии лица, нарушающие закон и подрывающие конституционный правопорядок, подвергаются судебному преследованию. Все политические партии национальных меньшинств, включая политические партии в Косово, и их лидеры могут свободно заниматься своей деятельностью. Более того, хотя известно, что эти лица осуществляют

антиюгославскую политику и программы, они свободно путешествуют по всему миру, имея в своем распоряжении действительные югославские паспорта.

Албанские этнические сепаратисты игнорируют призывы властей начать диалог с представителями Республики Сербии и Союзной Республики Югославии, не признавая таким образом существующий автономный статус Косово и Метохии. Отказ признавать власти государства, к которому они принадлежат, противоречит соответствующим положениям Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, касающимся прав и обязательств меньшинств.

Союзная Республика Югославия осуждает такой подход и позицию Албании, считая, что это негативно отражается на двусторонних отношениях и представляет собой угрозу миру и стабильности в регионе. Государствам – членам Комиссии по правам человека и самой Албании следует оказать влияние на этнических албанцев в Косово и Метохии, с тем чтобы они отказались от проводимой ими политики бойкотирования, и поощрять их интеграцию в политическую систему Республики Сербии и Союзной Республики Югославии в целях использования всех возможностей, гарантированных их автономному краю в соответствии с Конституцией, для урегулирования всех нерешенных вопросов в рамках демократической процедуры. Это означает также, что они должны содействовать конструктивным усилиям Союзной Республики Югославии в осуществлении мирного процесса и обеспечении полной стабилизации на территории бывшей Югославии.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма среди всех членов Комиссии в качестве документа пятьдесят второй сессии Комиссии по пункту 10 повестки дня.

(Подпись)

Мирослав МИЛОШЕВИЧ
Временный поверенный в делах
